

**Zeitschrift:** Schwyzerlüt : Zytschrift für üsi schwyzerische Mundarte  
**Band:** 20 (1958)  
**Heft:** 4

**Artikel:** D Salwyde  
**Autor:** Meyer, Traugott  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-187413>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## D Salwyde

Allewyl, wens merzelet, muess i a d Salwyde danke.

Nümm wäge de glungnige Büseli und Zötzeli. Au nümm wäge der Rinde, wo mer ammet Woldhörner druus gmacht hai. Näi, numme no wägem Saft, wo i dene Gstrüücheren oder Bäumli trybt und wo mer ainisch es Rätsel für s Läben uufgee het.

I bi scho as Chnopfli mit im Vatter i d Aaleten abe bainerlet, für Böhndlistäcke z haue. Es het mi halt luschtig dunkt, wie der Vatter so eberächt höchi, schmali Salwydestämmli mängisch mit aim Hau z Bode brocht het. Und es het mi gar bsunders luschtig dunkt, wenn d Salwyde gsafte hai, ass d Rinde schier wie Schellete glo het und die blutte Stelle wyss und chläbrig gsi sy. Frylig ainisch — i bi glaub schon e Chnülli gsi und afen i die erschi Klass gange — hai mi die Stämmli ehnder tuuret. Der Vatter het zwor wie süscht mit der Abschlagen uusgholzet, deroon e Burdi gmacht und die haigferget. Hinder im Huus het er au Stück um Stück der höchwäg uf e Spoltstock gstellt und gspitzt — und i ha die fertige Böhndlistäcke süüferlig näbem Schopf uf e Bode glait.

Das weer also alles schön und guet gsi. Aber möndrisch han i glych müesse gwahre, ass die Stäcken überall dort, wo si Plätzab gha hai, nümme wyss, derfür rot gsi sy. Voller Angscht bin i zem Vatter gsprungen und ha scho vo wyttem brüelt: «Si blüete!» Natürlich het der Vatter nit verstande, was i mende. Drum han in am Eermel grupft, er sell cho luege.

Iez vor im Schopf zue het ers gmerkt, was i wött. Er isch mer über s Hoor gfahre: «S isch numme der Saft!» Aber i ha nonig gnue gha und froge, öb s Bluet e Saft syg. «Sogar e wichtige», gitt der Vatter druuf. Und mir sprützts uuse: «No blüete si doch! Unds tuet ene weh!» Dais chönn me nit säge, wött der Vatter tröschte; es syg en andere Saft, und i sell nümm truurig sy derwäge — es syg iez eso, mir Möntsche chönn nit ändere.

Zem Glück han i die Sach vergässe. Erscht öppe zwöi Johr spöter isch si mer wider z Sinn cho.

Es het wider gmerzelet. D Lüt sy wie färn und vorfärn mit im Rächeli und Staichratten uf s Land go süüfere. Und der Vatter het d Abschlage vüreglängt und isch mit mir go Salwyde haue. Dasmol aber i s Grossholz, unds het nit de Böhndlistäcke gulte, derfür ime provisorische Gartehag zwüschem Schopf und der Huusmuur inn. Wil dai Plätz vo der Chuchi uus der nööcher Tail vom Garte gsi isch, het d Mueter dort s Suppegmües gha. Und dasch schynts au de Hüenere numme rächt gsi; si sy ämmel meh weder gwöischt i dene Bettli go scharen und chratze, ass si derby die schönschte Schnittlechbuschlen und Peterlig- oder Selleringräje verhüeneret hai. Drum e Hag ane, wo so Vycher nümm drüber möge! Fryli, me het aigetlig es modärns, nobligs Drohtgitter vorgseh gha; aber vorläufig setts es afe mit ime Stäkehag tue.

Item, mer sy also go holze, luter langi, glatti Schäft hai mer uusgsuecht. Die het der Vatter dehai über e Spoltstock glait und druus glychligi Stäcke gmacht — mit der Lengi vome Ma, wenn er d Arm uufhebt.

Wo das so wytt im Grai gsi isch, het der Vatter Stäcken um Stäcke vom Schopf bis zer Huusmuur i Bode gsteckt und mit dünne Neegeli a d Stangen obedure gnaglet. Z Oben isch der Hag fertig gsi — und i ha mi wien e Gügge gment. Die Stäcke sy aber au brav dogstande, ass s en Art gha het, nit chertzegrad und glych dick, verstoht si; aber öppe glych höch und glych witt usenander. Was wunders, ass i sen e Zytlang allbott bi go muschtere.

Iez ainisch ame bsunders haitere Maietag gwahr i, wie ain vo denen agnaglete Stäcken afot uusschlo — und zwor der zäht, vo der Huuswand a zellt. Wie wenn er Wurze hätt und es rächts Bäumli weer. Was gisch, was hesch, bin i dervogschnützt: «Vatter! Mueter! Er wird läbig!»

Do isch au d Mueter nit derhindercho, was i wött. Aber si isch vom Chochen ewägg mit im Vatter cho luege. Lang ischs still blibe. D Mueter het numme gstuunt, und der Vatter isch mit der Hand über d Rinde gfahre. Äntlig het er gsait: «Der Saft, Bueb, der Saft! Mag sy, ass s das Stämmli überhaut und es währschafte Bäumli abgitt.»

Do ischs mer uufgstige, wie d Salwyde dainisch blüetet hai. I ha nimm anderscht chönne, ha müesse froge: «Ischs der glych Saft, Vatti? Waisch no, d Böhndlistäcke sy doch gstorbe dra — und dä Stäcke fot a läbe!» Der Vatter het e Wyl uf e Bode gluegt, wie wenn er sy Antwort dört chönnt abläse. Derno het er so undevüreege: «S isch fryli der glych Saft. Aber mängisch gitts öppis, wo mer nit chönne düte. Hie, im Boden inn, läbt e ghaimi Chraft, und im Saft vom Stäcke läbt au e ghaimi Chraft. Wenn die zwo Chreft zsämechömen und ais wärde, se gohts i s Läbe — und s Wunder isch gescheh.»

Es isch gscheh, das Wunder!

S Jahr druuf het der Stäcke regelrächt Rüeteli und Bletter agsetzt. Und wider zwöi Jöhrl spöter, wo mer der provisorisch Hag umglait und verholzet hai, für im neumödige Drohtgittergestell Platz z mache, isch der zäht Stäcken as es höchs, rans Bäumli näbem Huus gstande. Es het en armdicke Stamm gha, und die oberschte Neschtli hai bis a s Pfäischer vom erschte Stock glängt.

Bi daim Pfäischer han i mys Bett gha — und dasch mer no zguetcho. Im Spötlig vom glyche Jahr, wo mer der Drohtgitterhag uufgestellt hai, und der Vatter s Salwydebäumli mir z lieb het lo stoh, isch mer nämlig öppis Schlimms passiert.

Mir Oberschüeler hai i der Zähnipause wie brüchlig uf im Schuelplatz Heeberlis gmacht. Do han i vor mym Verfolger wölle flie und bi derby im Wusch über e Hag gumpet, wo um e Hof gstanden isch. Dä Hag isch aber us Ysesteebe gsi. Und a somen Ysestab bin i wüescht blybe bhange. Er isch mer im rächten Oberschänkel dur d Hose duren und bis uf e Chnochen yne. Natürlig han i vill Bluet verlore. Me het mi ämmel müesse haifüere — und der ganz Wäg syg mit ime rote Strich zeichnet worde. D Mueter het si chuum meh möge gholte vor Schräck — und der Dokter, wo me het lo cho, haig au es ganz ärnschts Gsicht gmacht. I sälber ha das nimm gseh, wils mer trümmelig und schlächt gsi isch. Möndrisch aber und no mängi Wuche dure han i derno gspürt, was s aigetlig gee het: es tiefs Loch, so tief, ass der Dokter jedesmol zäh Meter Gasen yne-

gschoppet het. Er haig ebe gförchtet, es chönnt si bös üblen und i däm Fal weers allwäg um s Bai gscheh. Drum het er vorfer all wider uufgschnitten und so Gasen ynegstopft, wils vo innehar müess haile, wien er gsait het. Jä, i ha vill mitgmacht dai Zytt. Und wenn mi der Dokter wider underhänds gha het, han i bim Uuusezie vo der olte Gase, wo ammet voll Bluet und Aiter gsi isch, oder bim Uusbrenne vom wilde Flaisch mit Höllestai lut gschroue. Ainisch het der Dokter gfrogt, öbs denn däwäg wehtüei. «Jo!» han i brüelt. Do het er abgwehrt: «Iez liegsch aber s Blau vom Himmel obenabe!» Und i ha druufgee: «Weles?» Der Dokter, der Vatter und d Mueter hai uusegluegt und nüt as e sackgraue Himmel gwahrt, nit e Fingernagel Blaus!

Und wie duss, ischs au immer inne grau gsi.

Mys Loch het und het nit wölle haile. Mer hai Wienecht und Neujohr gha — und der Dokter het ainewäg no all Wuche müesse cho. Es het zwor afen a föif Meter Gase glängt. Aber weh hets glych to, wenn i uf im Bett wie uf ime Schrage gläge bi. Und die Langizytt taguus, tagy! Me hätt chönne verzwyfle!

Zem Glück het mi d Salwyde wider a s Läbe gmahnt.

Si isch frylig all no truurig vor im Pfäischer gstande, und ihri Escht sy wie grupfti Bäse dur d Luft gfahre. Ainewäg han i ammet a Saft dänkt und wie dä Stücke doch Wurze triben und uusgschlage het.

Wos derno wider gmerzelet het und e warme Luft überyne cho isch, het mer d Salwyden allbott am Pfäischer pöpperlet, i sell uuftue und luege. Jä, d Wulche sy dervoghüschtet wie gstöikt. Blaus het si vüreglo. D Sunn het gschinnen und alles verguldet. Au ischs mer gsi, d Salwyde streck si und wöll mer über e Sinze zuechlüüslé: «He, s goht obsi, s goht der guete Zytt ergege?»

Es isch würklig obsi gange — duss und dinn. Wo d Salwyden afen ihri eschte Büseli zem Pfäischer y spienzlet, fahrt juscht der Dokter a. Er nimmt mi gly underhänds und sait derno: «Sodenn, iez mag mes ohni Gase gmache. Es hailt schön — und lot allwäg nüt zrug. De darfsch wider ummespringe. Numme nüm über e Hag!»

Näi, über e Hag bin i nüm. Aber zu der Salwyde bin i no mängisch gange. Ainisch, wo grad niem umewäg gsi isch, han i se sogar umarmt und fescht drückt: «Gäll, au s Bluet isch e Saft. Und au bi däm chas wider guet wärde, wenn dai gheimi Chraft will, ass so öppies wien es Wunder gscheht.»

(Urdruck)

Traugott Meyer

### Wunsch

*I wünsche-n Eu mit ganzer Chraft  
vo Härze, was Ech Freud verschafft:  
All Tag es bitzli Sünneli —  
es Schlückli vom Jungbrünneli;  
im Jänner scho en Früehligstraum.  
Voll Bluescht sei Eue Läbesbaum!*

M. Bolliger-Bircher